

Timișoara Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

M megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Felelős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDORZiarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapjaA Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Az élet reformációja

Írta: Dr. HORVÁTH JENŐ

Október utolsó napja csak a protestáns világ számára ünnep: a reformáció emléknapja. Maga a reformáció azonban nem szorítható be egy felekezeti korlátai közé: mint a középkor és újkor választóvonalá, az egész emberiség közkinésévé lett. Méréldők, mely korszakot zár és korszakot nyit.

Miben áll a reformáció jelentősége? Az életnek abban a lélektani törvényszerűségében, hogy amilyen mértékben képes meglátni az ember azt az eszményi arcot, aminek őt Isten szánta és azt az eltorzulást, amibe saját gyarlósága juttatta, olyan mértékben reformálódni, igazi arcára visszaalakulni képes.

A reformációnak ez a lehetősége mindig időszerű. Nemesak a rohanó történelem kereké fordul szinte a szemünk láttára, hanem hullámszerű és napról-napra változik az emberiség szellemvilága is. Néhány évtized alatt százados világnézetek avultak el és a legvakmerőbb radikálisokat is megszégyenítő módon csap át az emberiség szellemi sodra új, szűzi medrekbe. Ilyen válság idején kérdéssé válik minden érték és gyökeres átlendülésekre, új elindulásokra, új barázdanyitásra van szükség.

Reformációra van szükség — az élet reformációjára.

Az egész élet reformációjára szükség van, mert az ember a maga egészében válságba jutott: az egész ember éppúgy, mint az egész emberiség.

E reformáció útja pedig egyéni, személyes megújulás. Ma ugyan a leghatározottabban kollektívizmus korát éljük, de tömegében az emberiség soha sem újulhat meg, csak átalakult, irányadó személyiségeken át.

Mindebből világos, hogy az élet reformációja ott kezdődik a magam reformációjánál. Az örökké önző én-t kell letörnünk mindenekelőtt.

Az önmegtadázásnál semmi sem nehezebb ezen a világon. E fele az első lépést már az ókor pogány bölcsői is felismerték, de erőt csak a Krisztus evangéliuma — mely önmegtadázáson áll vagy bukik — tud nyújtani. Sokrates az egész emberi élet előhaladásának alapvetelét mondja ki a jelszót: „Ismerd meg magad!”, még ő sem látta meg azonban, hogy magához az önmegismeréshez is emberen túli erőre és az emberi szellemiséget meghaladó eszményre, mértékre van szükség.

A magunk öszinte megismerésében le kell számolnunk végtelen, elakasztó büneinkkel.

Világosan kell látnunk, személy szerint mindannyiunknak, hogy az egyetemes emberi válságban mi a mi részünk, melyek azok a bűnök és mulasztások, melyekkel mi is terheltük az emberiség tartozik rovatát. És számot kell vetnünk vele, hogy ezek levételzés nélkül hasztalan követeljük és sürgetjük az általános megújulást. Amiként egyénekből tevődik össze a társadalom, úgy egyének bűneiből tevődik össze egy-egy nép és emberesoport válságba kergető terhe.

Ez a magunk reformációja már félig-meddig az élet reformációját jelenti. De csak félig-meddig. Fontos és nélkülözhetetlen, akéresak az orvosi kezelésnél a diagnózis, a helyes diagnózis megállapítása, de távolról sem jelenti önmagában véve a gyógyulást.

Az önmegismerésnél is nagyobb titok az eszmény, a cél meglátása: annak az életnek a feltárása, melyet a világ örök Gondviselője szánt egyénnek, népnek és egész emberiségünknek. Ez az eszmény és cél egyfelől az igazi emberi életnek Jézus felmutatotta egyetemes valósága, a keresztény ember örök-egyforma útja, másfelől pillanatnyi rendelkezés, az itt és a most feladata. Akármelyik oldaláról is nézzük azonban, még egyetlen egyéniségre korlátozottan is olyan emberfeletti ez a cél és eszmény, ami nem termelődhet ki a legnagyobb zseni szellemiségéből sem, noha mindig egyének, látnoki személyiségek a hirdetői, közvetítői. Ezt legjobban éppen a mai válságos idők mutatják.

Tény, hogy „előre minden napnak a maga baja” és sokszor fölébe kerülhet messzibbekért való aggodalmaskodás, de az is bizonyos, hogy határozott cél-

kitűzés és eszményhez való igazodás nélkül nem élhetünk emberinek nevezhető életet.

Az eszmény és cél meglátására, akár egyénileg, akár közösséggel, rásegít azonban az, ha az evangélium igazi életerő, életforrás életünkben. S ezt méltán várjuk el és követeljük attól a keresztény Európától, amelyik éppen ezekben a napokban vivja kereszties háboruját az istenellenes világgal szemben.

És ez az evangéliumi belső erő az, amit nem nélkülözhetünk a megújulás harmadik, végső lépésében, a keresztülvitelben, megvalósításban. Pedig ez a sulypontja az egész reformációnak.

Az egész világválság erők mérkőzésében jelent meg külsőleg. Erő dönti el belsőleg is, hogy merre fog menni az emberiség. Ez az erő a lelki életerő, mely nélkül a külső is hiábavalóan bizonyul.

Honnan vegyük az erőt az élet reformációjához,

Az egyiptomi fronton meghiusult az angolok második partraszállási kísérlete Marsa Matruh előtt

Sztalingrádban a zuhanóbombázó repülőgépek hatásos támogatásával tovább folyik az eredményes támadás

Sztalingrádtól keletre és délkeletre a német légi erők kötelékei több hullámban támadták a szovjet összeköttetési vonalait és vasutait a többi között ismét tíz nagy teherszállító vonatot a levegőbe röpítették. A keleti ércvonal déli körzetében tegnap is folytatódta a legi harcok, a szovjet repülők azonban eredménytelenül kísérelték meg felvenni a küzdelmet a német és szövetséges legi erővel. Sztalingrád térségében tervszerűen folynak a hadműveletek, a Volga tulsó partján levő ellenséges legi erővel. Sztalingrád térségében elhallgattatták a zuhanóbombázók pedig mélyen benyomulva a Volgától keletre levő légiterbe súlyos csapásokat mértek a szovjet csapatokra, szállító oszlopokra és raktárakra.

A legújabb jelentések kiemelik a román csapatok nagy szerepét a keleti harcokban. Ugy a Kaukázusban, mint a többi hadműveleti körzetben a román egységek rendkívül eredményesen küzdenek szövetségesek oldalán s mint a legutóbbi német hadijelentés is közölte, nagy bolsevista seregtettek bekerítése és felszámolása után, a német hegyi vadászalulatókkel együttműködve, elfoglalták a Terek folyótól nyugatra levő Nalesik városát. A román csapatok igen sok hadifoglyot ejtettek s nagymennyiségű fegyvert és egyéb hadianyagot zsákmányoltak.

Nalesiknak mintegy harmincezer lakosa van és Kabardino-Balkaria autonóm szovjetköztársaság fővárosa. Gazdaságilag nagy jelentősége és elvesztése súlyos csapást jelent a bolsevisták számára annál is inkább, mert ez a vidék bőségesen rendelkezik élelmiszerkészletekkel és ezért a szovjet egységek élelmiszer központja volt. A szovjet hadipar számára nagy veszteség a városról mintegy száz kilométernyire délre levő Wolfram és Molybdén lelőhelyek elvesztése. Ezek olyan érc, amelyek az acél finomításánál és keményítésénél nélkülözhetetlenek. A Terek front hadműveleteit tekintve, a városnak nagy hadászati fontossága is van, mert a bolsevisták védelmi rendszerének egyik kulcsponja volt. A hadműveletek sulypontja éppen ezért Nalesik körül van és az elért sikerek bizonyítják, hogy ezek a hadműveletek gyorsan és eredményesen folynak.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délelőtt kiadott harctéri jelentése szerint a Tuapse felé vezető úttól délre és északra levő hegyvidéken a bolsevisták ellentámadásait visszaverték. A Terek-körzetben, ahol a román és német csapatok támadása elvágta az ellenség utánpótlási vonalait, az ellenség eredménytelenül megkísérelte a kelet felé való áttörést.

Sztalingrádban a zuhanóbombázó repülőgépek hatásos támogatásával tovább folyt a támadás és a német csapatok a legutóbbi harcokban elfoglalt területet megszüntették a szétugrasztott ellenséges csoportoktól. A német tüzérség eredményesen lötte a Volgán haladó ellenséges hajókat és bárkákat.

A várostól délre, a német vonalak előtt a fegyverek összpontosított tüzeiben és a légi erők bombatámadásai következtében ismét összeomlottak a bolsevisták páncélosoktól támogatott tehermentesítő támadásai.

A Kaspi-tengeren a német repülők az elmúlt éjtszaka megsemmisítették kilenc szovjet szállító hajót, köztük hét petróleumszállító gőzöst.

A Don-fronton a román csapatok szétverték egy ellenséges támadást és számos hadifoglyot ejtettek. Az olasz csapatok meghiusították a szovjet csapatok egyik áttörési kísérletét.

Oszteszkovtól délre a német légi erők támadásra készülő szovjet csapatokat és szállító oszlopokat

A tél küszöbén

támogassátok a társadalomsegélyző bizottság munkáját

a felismert igazi ut vállalásához és tartásához?

Nem magunkból, nem is ebből a világból, hanem Istennek abból a legdrágább ajándékából, hogy Vele közösségünk lehet, ő erőforrás és győzhetetlen hatalom számunkra.

Erre vár a világ, új adventi várakozással. Lesznek-e ennek az adventnek méltó Keresztelő Jánosai, utkésztői köztünk? Istenen nem múlik bizonyosan!

bombázott. Az ellenséges csapatokat és hadianyagok nagyrészt megsemmisítették.

A magas északon a német légi erők ellenséges táborokat bombázott és támadásokat intézett Murmanszk városa és kikötője ellen.

Az egyiptomi fronton az ellenséges gyalogság, heves tüzérségi és páncélos egységek csatája után, áttörést kísérelt meg, amely azonban tegnap is meghiusult. Átmeneti betörési helyeket a vitézül harcoló német és olasz katonák megszüntették az ellenségtől. Az ellenség harminckilenc páncélosát megsemmisítették. Egy német gránátos zászlóalj, amelynek szakaszán leghevesebben tombolt a harc, az elpusztított ellenséges tankok közül tizenkilencet lött le.

Marsa Matruh közelében az ellenség két helyen partraszállást kísérelt meg, de a páncéltörő ágyúk és a zuhanóbombázó repülőgépek a kísérletet meghiusították.

Október 29-én éjjel német partvédő egységek a Csatornában harcra keveredtek brit gyorsnaszádokkal. A harc során tüzérségi találattal három ellenséges gyorsnaszádot súlyosan megrongáltak.

A brit légi erők gyenge kötelékeinek a megszállt nyugati partvidék és a német öböl ellen intézett naplali támadásainál, valamint a német partvidék ellen megkísérelt éjtszakai támadásainál az ellenség négy bombázó repülőgépet veszített.

A román hegyivadások dicsőséges haditényét nagy elismeréssel méltatja a német sajtó

A német sajtó meleg hangon és elismeréssel méltatja a román hegyi vadások újabb dicsőséges haditényét: Nalesik város elfoglalását, Német katonai körökből nyert értesülések szerint a román csapatok október 24-én kezdték meg a város elfoglalása érdekében a hadműveleteket. A német páncéltörő ágyuk hatalmas réseket ütöttek az ellenséges védelmi vonalakon és ezen rések ellen indultak rohamra a román katonák. A román hegyi vadások eredményes és ellenállhatatlan lendületű közelharcokban intézték el az ellenséget és behatoltak a külvárosokba, ahol el-

keseredett utcai harcok folytak. A negyedik napon már a tisztogató hadműveletek is befejeződtek és a város biztosan a román hegyi vadások birtokában volt. A támadás azonban tovább haladt előre déli irányban és a bolsevisták utánpótlási vonalait elvágva, már csirájában elejét vette az esetleges bolsevista ellentámadásoknak. A román csapatok Nalesik város elfoglalásával nagyjelentőségű haditényt hajtottak végre és több ezer hadifoglyon kívül számos bolsevista egységet megsemmisítettek.

Változatlan hevesseggel folyik a nagy csata Egyiptomban

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnokságának közlése szerint Egyiptomban a csata változatlan hevesseggel folyik, Berlinben megállapítják, hogy az angolok most még nagyobb tartózkodással beszélnek az offenzíváról, mint az első napokban. Londonban kénytelenek beismerni, hogy eddig semmiféle területet nem értek el. A brit hírvérés ezt azzal mentegeti, hogy a nyolcadik brit hadsereg feladata rendkívül súlyos és nagy áldozatokat követel.

Berlini illetékes körök utalnak arra, hogy El Alameinnél csak az egyik frontszakaszon a briték harminchárom páncélosit veszítettek. Az eddig megsemmisített brit páncélosok száma meghaladja a négyszázat. A német és olasz tankelhárító fegyverek ismét igazolták fölényüket és harci képességüket, mert a tankelhárító útegek Rommel parancsnoksága alatt ismét hatalmas lendületben vannak. Az eddigi sikerek Rommel csapatainak víztésztét és a tengelyes csapatok nehéz fegyvereinek fölényes minőségét bizonyítják.

A briték különben kétségbeesett erőfeszítéseket tesznek, hogy nagy offenzívájukkal kapcsolatban valamilyen sikert mutathassanak fel. A harcok hatodik napján a brit flotta partraszállási kísérletet tett. A csapatokat szállító bárkák angol hadihajók védelme alatt Marsa Matruh közelében a part felé közeledtek, de a partvédők ágyuk a partraszállást megghiúsították. A parti útegek hat bárkát elsüllyesztettek, mire a brit hajóraj többi egysége sietve visszafordult.

Marsa Matruhnál a második angol partraszállás is megghiúsult

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás legújabb hadijelentése közli, hogy az egyiptomi arcvonalon az ellenséges jelentős páncélos erővel támadta a tengelyes csapatok állásait, eredményt azonban nem ért el. Néhány kezdeti beszívárgást a tengely erői gyorsan megakadályoztak és az ellenséges erőket megsemmisítették. A vitéz tengelyes csapatok ádáz harcok után 39 ellenséges páncélos elpusztítottak. Ezek közül tizenháromat egy különösen kitűnő német zászlóalj semmisített meg. A tengelyhatalmak légiereje több hullámban támadta az ellenséges hadmozdulatait, bombázta és gépfegyverezte a csapatösszevonásokat és egy gépkocsiparkot. Német vadászpilóták légi harcokban három ellenséges repülőgépet lelőttek.

Marsa Matruh övezetében az ellenség második partraszállási kísérletét a védelem és a légierő gyors beavatkozása révén megghiúsították. Az ellenség nagy veszteségeket szenvedett.

ELSÜLLYESZTETT ELLENSÉGES HAJÓK

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnoksága közli, hogy a legutóbbi huszonnégy órában hat ellenséges hajót süllyesztettek el. Ezek közül három szállító hajót a Kaspi tengeren, három kereskedelmi hajót pedig az amerikai vizeken semmisítették meg.

MEGTORPEDOZOTT BRAZILIAI HAJÓ

Lisszabonból jelenti a Stefani iroda: Rio de Janeiroból származó hír szerint az Antilláknál a ten-

gelyhatalmak egyik buvárnaszádja megtorpedózta és elsüllyesztette a Rio Branco nevű brazilai kereskedelmi hajót.

ANGOL REPÜLŐK PUSZTULÁSA

Berlinből jelenti a Rador: Német katonai helyről közli, hogy az október 29-ről 30-ra hajó éjjel gyengébb angol légi egységeknek a megszállott nyugati partvidék, a Német-öböl, továbbá a német partok ellen intézett támadásai során az angolok négy bombavető repülőgépet veszítettek.

SZÁZNEGYVENRE EMELKEDETT

A MILÁNÓ ELLENI LEGITÁMADÁS SORÁN

MEGHALT SZEMÉLYEK SZÁMA

Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: Hivatalosan közli, hogy a szombaton éjtzaka Milánó ellen intézett angol légitámadás áldozatainak száma száznegyvenre emelkedett. Az áldozatok javarésze öregember, nő és gyermek, valamint munkás.

SOK A DOLGA

AZ ANGOL TITKOSRENDŐRSÉGNEK

Izszambulból jelenti a Stefani iroda: Az egyiptomi helyzet súlyosságának újabb tanubizonyága az a tény, hogy a brit titkos szolgálat egyik képviselője váratlanul Kairóba érkezett s átvette az egyiptomi, valamint az egész közelkeleti brit rendőrség vezetését.

Ha a brit kormány kénytelen az Intelligence Service rábizni az elnyomott lakosság ellenőrzését, ez annak a jele, hogy a brit hatóságok az arabok ellenséges magatartásának következményeitől félnek. (Rador).

Tizenöt ellenséges hajót elsüllyesztettek a német buvárnaszádok

Berlinből jelenti a Rador: A vezéri főhadiszállásról a német véderő főparancsnoksága tegnap a következő különjelentést adta ki:

Egy német tengeralattjáró csoport az Atlanti-óceán északi részén rendkívül viharos időben megátadott egy Anglia felé tartó teherhajó karavánt, amelyből az elkeseredett elhárító tűz ellenére elszánt nappali és éjjeli támadásokkal kilenc hajót 68.500

tonna tartalommal elsüllyesztett. Más hajókat torpedótalálatokkal megrongáltak.

Ezeket kívül az angol ellátási utvonalakon és Amerika felé a német buvárhajók további hat hajót pusztítottak el 32.450 tonna tartalommal. Így az ellenséges ellátási hajózás újabb vesztesége tizenöt hajó 100.925 tonnátartalommal. Más hajókaravánok elleni támadások folyamatban vannak.

HALOTTAK NAPJA ELŐTT

Valahol már elveszett október idusa...

Még visszajár a már szelid napocska, és kellemes, enyhe fényel még körülölel bennünket. De már hidegek a reggelek, — az esték, — és fehér, könnyű ködfelhőkkel dör hull a fákra erdőkre, mezőkre. Igen, tagadhatatlanul az idén is beköszöntött hozzánk az ősz. Érezük megérkezését, de még nem fáj a hideg, még nem hasít a szél. Hiszen alig hullanak a levelek, és csak nagyritkán gomolyognak sötét, kifürkészhetetlen felhők az égen.

És mégis, rohan felettünk az idő, akármilyen melegen, pajkosan játszanak velünk az arany sugarak. Ránkvirrad ismét a halottak napja...

A temetők megtelnek virágokkal, apró lobbanó gyertyafényekkel, nehéz, fojtó, tömjénillattal.

És mi is, jobban kezdünk emlékezni azokra, akik valahová előmentek: látjuk fehér arcukat, kulcsolt keziket, csukott szemüket, amelynek ragyogása mégis továbbbéggett lelkünkben.

Hiszen ki ne állna meg valahol, egy halom barna föld, egy szürke kereszt előtt? Valami fölsír a lélekben, mindenki valamire emlékszik, valakit lát, aki tőle is elvitt egy darab életet, egy darab fájdalmas, szomorú életet...

És az, aki a sir mellett állva maradt, valamit tenni akar annak, aki már elcsúszott az időtlenségbe, hiszen a halottaknak már csak adni lehet valamit, adni valamit, tisztá, őszinte szeretettel...

De mire is van nekik szükségük?

Meleg ruhára, cipőre, kabáttra? Lehet-e kenyérral, liszttel, alamizsnával kedveskedni nekik? Nem, ezekre ők már nincsenek rászorulva: már elhagyták ezt az életet, amelyet mi nélkülük folytatunk. Ők megelégszenek egy kis virággal, egy szál gyertyával, egy megemlékezéssel...

Hiszen mikor elmentek, az egész élet tovább létezett.

Soha ezt mi, de talán ők, sem tudták annyira, mint éppen ma, amikor a háboru teherviselésébe mi is bekapcsolódunk. Amikor apák, nagytestvérek, családfenntartók, elmentek, hogy megvédjék életünket, lelkünket. Amikor azok, akik eddig gond nélkül éltek, leszorították igényeiket.

És eljött újból halottak napja... Sietünk eleget tenni meggyökeresedett szokásainknak és kedveseink sirját koszorúkkal borítjuk.

Nem volna-e szebb, jobb, nemesebb, ha lemondanánk a nagy virágdíszítésről az idén, és értéküket a rászorulóknak juttatnánk?

Vagy melyik halott követeli majd a pár szál virág helyett megszokott koszorúját? A halottak némák, és ami hozzájuk kapcsol, az már csak a szeretet. Nem fogják azt érezni, hogy megfedkezünk róluk, hogy megcsorbult a szeretetünk. Mert nemde, azok halnak meg igazán, akikre már nem emlékszik senki és, mi, mi nem emlékezünk?

Talán igaz, hogy látnak bennünket, s ha így van, akkor csak örülnek majd, ha látják, hogy azokat támogatjuk anyagi eszközökkel, akiken a szeretet mint puszta érzelm nem segít. S ha talán nem látják, mit teszünk, nem adhatnak-e szívünk rejtett érzései választ arra, hogy helyes volt-e, amit cselekedtünk?

Mindnyájan a halottak után készülünk, oda, ahová már bennünket is visszavárnak, csak egyszer élünk, mindenkinek csak egy élete van! És mért ne tegyük azt most kicsit tartalmasabbá azzal, — hogy az idén nem a halottaknak, hanem az élőknek adunk?

Nem akarjuk ezzel az utmutatással senki elgondolását megváltoztatni, nem akarunk fontoskodó tanácsokkal szolgálni, csak kérni jöttünk, kérni nem magunkért, hanem másokért.

Kössünk ez idén a pár szál virágra két fehér kis papirkeresztet, mely az örök élet gondolatát közelebb hozza és amelynek összegéből a szegényeket támogatjuk. És ha megállunk egy drága sir előtt, pár szál virágot helyezve rá, fehér keresztekkel és a hideg szél ellen védtelenül küzd a kicsi gyertya fáradt lángja, s fölsír bennünk anyni minden, gondolkozunk el azon, jól cselekedtünk-e.

És ott megérezzük majd, hogy a végtelen Isten, m. n. tha erősebben, szorosabban magához ölelne...

És valahol szegény, beteg, szenvedő gyerekek összeteszik vékony kis kezüket és az Ég Urához könyörögnek érettünk.

Nem lesz-e akkor szebb, értékesebb ez az egész, ez a rövid kis életünk?

Marianne.

Sven Hedin a kommunizmus ellen. Stockholm-ból jelenti a Stefani iroda: Sven Hedin a híres svéd kutató az egyik svéd lap munkatársának adott nyilatkozatában határozott formában állást foglalt a kommunizmus ellen. Hangsúlyozta, hogy a bolsevizmus veszélye Svédországot is fenyegeti és a kormánynak erélyes és gyökeréig ható rendelkezésekké kell elejét vennie a nemzetközi ellenpárt szemben.

URANIA sláger-filmszínház, Arad URANIA

Telefon 12-32,

Telefon 12-32

Ma szombaton!

Egy vonzó, lebilincselő és izgalmakkal telített film, melyben a szenzáció és a titokzatosság együttesen fogja lekötöni 2 órában át a nézők figyelmét — A főszerepben:

HERTHA FEILER, ATTILA HORBIGER az

Egy éjtzaka rejtelmesei

című filmben. Előadások 3.5, 7.15 és 9.15-kor 37. számú ONC-UFA-hiradó — AV A-film

Fényes ünnepek Ankarában a török köztársaság fennállásának tizenkilencedik évfordulóján

Törökországban fényes ünnepek keretében ünnepelték meg a köztársaság fennállásának tizenkilencedik évfordulóját. Ankarában nagy katonai díszszemle volt, melyen a köztársasági elnökkel az élen részt vettek a kormány tagjai s a diplomáciai kar képviselői is. Az országgyűlés palotájában csüörtök délelben a kormány és a hadsereg üdvözlését fogadta Izmet İnönü elnök, aki a katonai díszszemle előtt, — mint Ankarából jelentik, — rövid szöveget intézett a néphez és hadsereghez.

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda: A török nemzeti ünnep befejezése alkalmából a török néppárt az ankarai Palace szálló dísztermében fogadást rendezett, melyen megjelentek a kormány tagjai, a képviselők, a tisztikar és az állami főhatóságok kiküldöttel, továbbá a diplomáciai kar tagjai, valamint a török és külföldi sajtó képviselői. Izmet İnönü köztársasági elnök a török nemzeti himnusz hangjai mellett vonult be kíséretével a díszterembe, helyet foglalt páholyában, majd megkezdődött a fogadás, melynek során a nagykövettekkel és követekkel szívélyesen elbeszélgetett az elnök, közöttük Pa-

pen német nagykövettel is, aki szóbelileg is tolmácsolta Hitler vezér és kancellár szerencsekívánatait a török függetlenségi ünnep alkalmából.

Berlinből jelenti a Rador: Törökország új berlini nagykövete, aki nemrég mutatta be megbízó levelét, csüörtökön délután a nagykövetség palotájában nagy fogadást rendezett, melyen a diplomáciai testület valamennyi tagja résztvett. Megjelentek a fogadáson a nemzeti szocialista párt és a német véd-erő képviselői is.

FOGADÁS A BUOURESTI TÖRÖK KÖVETSEGEN

Bucurestiből jelenti a Rador: A török nemzeti ünnep alkalmából Suphi Tamircer török követ csüörtökön délelben a bucarestii török kolónia tagjait fogadta, este 5-től 8 óráig pedig a török követ és neje fogadást rendezett a követségen. A fogadáson megjelent Antonescu Mihai professor, helyettes miniszterelnök, a kormány tagjai, a diplomáciai testület képviselői és számos politikai, gazdasági, pénzügyi és kulturális vezető személyiség.

A Salamon-szigeteken lefolyt tengeri csata részletei

A japán légierő és a flotta szétverte az amerikai flottát

A Csendes-óceán déli részén legutóbb lefolyt nagy tengeri csatáról a tokiói Domei iroda a következő részleteket közölte: Október 10-től kezdve a Csendes-óceán déli részén megélniült a harci tevékenység.

Naponta heves légi ütközetek folytak japán és amerikai repülőik között.

A japán felderítő repülőgépek ezenkívül nagyobb amerikai flotta közeledését jelentették és az ellenséges flotta mozdulatait figyelemmel kísérték. A japán repülőik megállapították, hogy az amerikai flotta husz egységből áll és a hadihajók közül négy páncélos csatahajó, négy repülőgéphordozó hajó és a többi cirkáló, valamint romboló. A flotta a Salamon-szigetek felé haladt. A japán harci repülőik és tengeralattjárók támadásra indultak az amerikai hadihajók ellen és sikerült is a flottát eredeti utirányáról eltéríteni és a Santa Cruz szigetek felé irányítaniok, Oktober 20-án

az ott várakozó japán flotta is beleavatkozott a harcokba és hatalmas tengeri ütközet fejlődött, amely a késő éjszakai órákig tar-

tott. Az amerikai flottát a japán flotta és légierő szétverte.

Az amerikai hajók közül tizenegy elsüllyedt, vagy olyan súlyosan megrongálódott, hogy harcképtelenné vált.

A japánok elsüllyesztették a South-Dakota osztályú egyik csatahajót, amely harmincöt ezer tonnás volt.

Ezt a modern csatahajót csak az elmúlt évben állították szolgálatba. A csatahajón kilenc darab 40,6 cm. ágyú, tizenkét darab 12,7 cm. ágyú és nyolc darab ugyanilyen kaliberű léghárító ágyú, tíz darab 4 cm. léghárító ágyú és husz gépfegyver volt. A hajó négy repülőgépet vitt a fedélzetén és legénysége békeidőben ezeröttszáz emberből állott.

Elsüllyedt a négy repülőgéphordozó hajó is, amelyek közül kettő átépített nagy óceánjáró gőzös volt.

Japán körök hangoztatják, hogy ez volt az első eset, amikor a japán flotta beleavatkozott az ütközetbe és rendkívül súlyos csapást mért az amerikai hdtengerezetre.

Nagy a nyugtalanság Amerikában a Salamon-szigeteken elszenvedett vereség nyomán

Rómából jelentik: A Giornale d'Italia szerint az amerikai közvéleményben rendkívül nagy nyugtalanságot keltett a Salamon-szigeteken elszenvedett vereség híre.

Az olasz lap megjegyzi, hogy a japán-amerikai háború kitörése előtt Knox amerikai tengerészeti miniszter nagy hangon kijelentette, hogy három hónap alatt elintézik a japán hajóhadat. Ezzel szemben 1941 december 8. óta a japánok ötvenkilenc amerikai hadihajót elsüllyesztettek és harminchetet megrongáltak.

A salomonszigeti tengeri csata fordulópontot jelent a csendes-óceáni háborúban, mert az angolszások kénytelenek beismerni, hogy a szigetek környékén a japánok tengeri fölénye vitathatatlan.

Egy másik olasz lap, a Popolo di Roma megjegyzi, hogy meglepő változások észlelhetők az amerikai hatóságok hangulatában. Így egy amerikai tengernagy Clevelandban elmondott beszédében meg-

jegyezte, hogy a salomonszigeti csata után nem lehet megmondani,

vajjon a szigeten tartozkodó amerikai csapatok tarthatják-e magukat.

Ne feledjük el, hogy a japán hajóhad a második a világon, — állapította meg végül az amerikai tenger-nagy —, majd hozzátette, hogy

a vereség nem volt váratlan,

sőt még több veszteségre is számíthat az Egyesült Államok népe.

EGYSÉGES FŐPARANCSNOKSÁGOT SÜRGET A CSENDES-ÓCEÁN DÉLKELETI RÉSZÉRE MAC ARTHUR TÁBORNOK

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A newyorki rádió közölte Mac Arthur tábornoknak a Csendes-óceán délkeleti részében való egységes főparancsnokság fellállítására vonatkozó sürgető felhívását Washingtonhoz.

Angol repülőik svájci terület fölött

Amszterdamból jelenti a Rador: A svájci kormányának a svájci légítér megsértése miatt az angol kormányhoz eljuttatott tiltakozásával kapcsolatban a Reuter-ügynökség közölte hogy a svájci kormány előzőleg azért tiltakozott, mert „azt hitte”, hogy a brit repülőik az Észak-Olaszország ellen intézett támadásaik során svájci terület fölött repültek. Ugyanakkor a brit kormány azt válaszolta a tiltakozásokra, hogy brit pilóták parancsot kaptak erre, hogy kerüljék el a svájci légítér, de egyes esetekben a légköri viszonyok és más körülmények kényszerítették a brit pilótákat arra, hogy eltérjenek megszabott utvonaluktól.

A reformáció ünnepe a timisoarai-temesvári református templomban

A timisoarai-temesvári református egyház a reformáció évfordulóját régi szokás szerint két ünnepellyel üli meg. Ma, szombaton, az évforduló napján, délelőtt ünnepi istentisztelet lesz, amelynek keretében a tanulóifjúság tartja meg templomi ünnepélyét. Az istentisztelet és ünnepély gyülekezeti énekkel kezdődik, amely után Nits István fratellai-ujkissodai lelkész imádkozik és igét hirdet. További gyülekezeti ének után Vojtkó: Luther című költeményét Leitheim Pirokska elemi iskolai VII. osztályú tanuló szavalja, Gyökössy: Kálvin című költeményét pedig Németh József gimnáziumi III. osztályú tanuló. Emlébeszédet Miklósy László liceumi VIII. osztályú tanuló mond, majd Orth: A lausseni hitvita című költeményét Gerga Ilonka liceumi VIII. osztályú tanuló adja elő. Nagy: Az istentagadókhoz című költeményét pedig Vékony Irénke VI. oszt. tanuló. A leánygimnáziumi kis énekkar énekszáma után, amelyet orgonán Fazakasné Szabó E. kísér, Váradi: A gályarabok című költeményét Kvatsák Károly liceumi VII. oszt. tanuló szavalja, Sántha: Luther című költeményét pedig Frank Ida II. gimnáziumi osztályú tanuló.

A másik ünnepélyt, az egész gyülekezet ünnepélyét, vasárnap délután öt órakor tartják a templomban. A bevezető gyülekezeti ének után Nits István fratellai-ujkissodai lelkész imádkozik. A leánygimnázisták énekkarának éneke következik, majd Debreczeni István, timisoarai-temesvári református lelkész Igét hirdet. Muraközi: Tamivány a kapuban című költeményét Egry Ferenc szavalja. Mendelschn: Psalmus című szerzeményét éneklé B. Kulesár Julia és Dr. Heim Andorine, orgonán kísér Fazakasné Szabó E. Az ifjúsági egyesület szavalókórusa Bakos László vezetésével Váradi: Az Ur itél című költeményét adja elő, majd gyülekezeti ének fejezi be az ünnepélyt.

Belépődij nincs, az egyház vezetősége szeretettel kér és elfogad adományokat a sajtóalapra.

Az ünnepély miatt a gyárvarosi délutáni istentisztelet elmarad.

Mexikó helyreállította a diplomáciai kapcsolatot a Szovjettel

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: A mexikói kormány hivatalosan közölte, hogy helyreállította a diplomáciai kapcsolatot a Szovjettel. Az United Press hírigynökség a közleménnyel kapcsolatban megjegyzi, hogy a diplomáciai viszony helyreállítása a Szovjet kezdeményezésére történt. Megjegyzi még a hírigynökség, hogy a két ország közötti viszony 1931-ben szakadt meg, amikor a Szovjet a nemzetközi jogszokással ellentétben beleavatkozott Mexikó belügyeibe.

Angliában beolvasztják a hadihajók első világháborúban használt műszereit

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálati ügynökség közölte, hogy a nemvasfémek gyűjtési hadjárata során beolvaszták a brit haditengerészetnek az elmúlt világháborúban használt összes lőtornyait és háborus műszereit.

Az angol ellátási minisztérium parlamenti államtitkára bejelentette, hogy ezen a téren Anglia kétértelmű helyzetben van. Megjegyezte még az államtitkár, hogy a győzelem elsősorban a nyersanyag tartalékoktól és hajótér mennyiségtől függ.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-10

Ma egy kivételes filmbemutató!

A szezon egyik legmeghatóbb filmdrámája!

A szerelem és a szeretet vívódásának nagy regénye!

Egy asszony a válaszuton

Herbert Marshall, Maurren O'Hara, A. Menjou

a főszerepben. Előadások 3. 5. 7. 15. 9. 30 kor

Műsoron kívül a legújabb 37. sz. hirdető

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Piata Bratiņu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ár hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hívtársaknak, közhivatalosoknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Mindszente és Halottak napja a timisoarai-temesvári római katolikus templomokban

Mindszente és Halottak napján Timisoara-Temesvárott a római katolikus templomokban a következő istentiszteleteket tartják:

A belvárosi püspöki székesegyházban — amint a többi templomokban is — Mindszente napján délelőtt a szokásos vasárnapi sorrend szerint tartják az istentiszteleteket. Délután 3 órakor vécsernyét, majd folytatódólagosan halotti vécsernyét tartanak. Halottak napján délelőtt 10 órakor Pacha Agoston dr. megyéspüspök ünnepélyes rekvietet mond, amely után szentbeszéd következik.

A belvárosi plébániatemplomban november elsején délután 4 órakor gyászszertartás lesz a temetőben, magyar és német szentbeszédrel; tartja Hauptmann Nándor hittanár. Kedvezőtlen idő esetén a plébániatemplomban tartják a szertartást. Halottak napján reggel 7 órakor csendes és a templomban, délelőtt félkilenc órakor ünnepélyes gyászmise.

A gyárvárosi plébániatemplomban Mindszente napján délután 3 órakor ünnepélyes gyászvecsernye, majd körmenet a temetőbe. A temetői kápolna előtt magyar szentbeszédet mond Réch K. Géza apátplébános és liberát tart. Délután 5 órakor, a halottakról való emlékezőst lesz a templomban, két nyelvű szentbeszédrel, este fél-hét órától hét óráig una a halottakért. Az imáidó alatt megszólal minden harang. Halottak napján reggel 7 órakor, csendes mise a templomban, 8 órakor szentmise a temetői kápolnában, 9 órakor ünnepélyes rekviet a templomban, német szentbeszédrel.

Az erzsébetvárosi plébániatemplomban november elsején tartják az egyházmegyei templomaiban váltakozva szokásos „örökimádás” során az egész napi szentségimádást. Szentségkítélet, reggel 7 órakor. Délután 3 órakor ájtatosság, utána körmenet vonul a temetőbe, ahol P. Bálint szalvatoriánus-rendi szerzetes magyar szentbeszédet mond. Este 6-10 óráig szentóra, ennek befejeztével ünnepélyes szentségbetétel. Halottak napján délelőtt 8 órakor ünnepélyes gyászmise a plébánia elhunyt híveit.

A józsefvárosi plébániatemplomban Mindszente napján délelőtt a szokásos vasárnapi istentiszteleti sorrend. Délután 3 órakor halotti vécsernye, utána körmenet indul a temetőbe. A kálvária-kereszt előtt magyar, a temetői kápolna előtt német szentbeszéd. Délután öt órakor emlékezőst a templomban. A halottakra való ezen emlékezős sorrendje: Adj irgalmat. (Ének.) Ama végső harag napján, előadja Obersz; Gizi. Magyar szentbeszéd, mondja Bojhos Mihály. Rózsafüzér közös elmondása. Ments meg Uram. (Ének.) Szentségi áldás. A mélységből kiáltok Hozzád. (Ima.) Gyözegetlen én köszlám. (Ima.) Halottak napján reggel negyednyolc órakor ünnepélyes gyászmise, mondja Gróczy Péter nyugalmazott esperesplébános.

A mehalaj plébániatemplomban november elsején délután félhárom órakor szentseg. áldás, halottas vécsernye, majd körmenet indul a temetőbe. Ott német és magyar nyelven szentbeszéd mond P. Károly szalvatoriánus-rendi plébános. Halottak napján reggeli 6 órától kezdve tartanak szentmiséket. 8 órakor ünnepélyes rekviet a plébánia elhunyt híveit.

Német politikai körök véleménye a bolgár király beszédéről. Berlinből jelenti a Rador: Boris bolgár királynak szerdán a szobranje előtt tartott beszédét berlini körök nemcsak a szövetséges Németország szempontjából, de általános nemzetközi viszonylatban is nagyjelentőségűnek tartják. A német birodalmi külügyminisztériumban kiemelik Boris királynak azokat a kijelentéseit, melyek szerint a bolgár kormány elköveti szándéka és megengedhetetlen akarata a mostani politika továbbfolytatása a háromhatalmi egyezmény keretében és Bulgária a jövőben is jelentős mértékben hozzájárul az új európai rend megteremtéséhez. Berlini hivatalos körök véleménye szerint Boris király beszéde semmiféle kétséget sem hagy a bolgár politikai irányvezetés és Bulgária célkitűzései tekintetében.

Horvát pilóták látogatása Magyarországon. Budapestről jelenti, hogy a horvát légierő vezető tisztjeinek küldöttsége látogatásra a magyar fővárosba érkezett. A horvát pilótákat a magyar légierő parancsnoka fogadta a pályaudvaron. A horvát küldöttséget vezető tábornok ezután ellépett a díszszázad előtt, majd a vendégek szállásukra hajtottak.

Gyászistentisztelet a timisoarai-temesvári evangélikus templomban. Hétfőn, november 2-án délután 3 órakor a timisoarai-temesvári evangélikus templomban gyászistentisztelet lesz. Prédikál Schemmel Viktor lelkész.

A szabotázs-ügyekben hozott fogházbüntetési pénzbírsággá való átváltoztatása. Az igazságügyminisztérium közli, hogy a szabotázs-ügyekben hozott és szabadságvesztésre vonatkozó ítéleteknek pénzbüntetéssé való átváltoztatására vonatkozó kérvényekhez feltétlenül csatolni kell az ítélet hiteles másolatát, egy okiratot, amelyből kitűnik, hogy a büntetés jogerős és mindazokat az iratokat, amelyekre a kérvényező a kérvényben hivatkozik. Amennyiben az iratokat nem csatolják a kérvényhez, azt nem vehetik figyelembe.

A Magyar Nőegylet teadélutánja. November 8-án, jövő vasárnap a timisoarai-temesvári Magyar Nőegylet a Vöröskereszt emberbaráti akciójának támogatására a Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára a Bontila-utca 7. szám alatt jótékonytevé teadélután rendez. Szíves adományok ugyanoda juttatandók el vasárnap délig.

Michel Angelo tervei szerint fejezik be a római Szent Péter templom kupoláját. Rómából jelenti a Rador: XII. Pius pápa jóváhagyta Nicolosi tanár, a római Szent Péter templom építészének tervét, amely a Szent Péter templom kupolájának Michel Angelo tervei szerint való befejezésére vonatkozik. A munkálatok a háború befejezése után nyomban megkezdődnek.

Támogassátok a Téli Segélyt, támogassátok a megsegítés leghasznosabb művét a mai súlyos körülményekben!

Mennyi okmánybélyeg ragasztandó a vasuti jegyekre. Bucuresti jelenti közli, hogy a vasuti vezérigazgatóság több kérdésre válaszolva hangsúlyozza, hogy az elsőosztályú jegyre 10 lei, a második osztályra 5 lei és a harmadik osztályra 3 lei okmánybélyeg ragasztanak, a jegyre nyomott vagy utólag ráirt áron kívül.

Elindult Németországba a horvátországi németeket szállító első vonat. Zágrábról jelenti a Stefani iroda: Szerdán indult el Szerajevóból a horvátországi németeket hazatelepítő első három vonat. A hazatelepítés 30.000 németet érint, akik főleg Boszniában, Heregovinában és a Zágrábtól keletre fekvő vidéken laknak.

Felrobbant oxigénes palack megölt egy embert. Az egyik ploesti szikvizgyárban felrobbant egy oxigénes palack. A robbanás ereje kidöntötte a gyárépület egyik falát és Visan Enache munkást megölte.

CORSO-mozgó Arad 18. 23-64

Ma, szombaton!

Főadások 5, 7:30 és 9:30 órakor rendes, 3 órakor 40 lejes egy-éges helyárakkal

A francia filmgyártás remekműve az

Itélet

A legnagyobb élő francia színész:

Harry Baur

Az igazi művészet filmje az:

Itélet

A francia művészet kimagasló alakja:

Harry Baur

önmagát is leülmulja az

Itélet

című filmben, amelyet minden nek meg kell néznie



Egyesített heti hirdató a legújabb eseményekkel

Allami nyugdíjasok vasuti utazási könyvecskének láttaozási rendje. Bucurestiből jelenti: A vasuti vezérigazgatóság úgy döntött, hogy a jövőben a félúrra kedvezményrel utazó és Seria A jelzésű könyvecskéket évi láttaozása annál a pénzügyigazgatóságnál, illetve adókerületnél történik, amely az illető nyugdíjas illetményét kiutalja. A hetvenöt százalékos kedvezményt biztosító katona-nyugdíjasok könyvecskéjének láttaozása vidéken az illetékes hadkiegészítő parancsnokságnál folvik. A CFR-nyugdíjasok az eddigi rendszer szerint láttaoztatják utazási könyvecskéiket.

Mindszente napja Aradon. Mindszente napján délután 4 órakor az aradi Alsó- és Felső-temetőben a halottakról való megemlékezés gyanánt a minoriták szentbeszédet mondanak. Mindszente napjával kapcsolatban közli az aradi városi légvédelmi hivatal, hogy a temetőben a sírok megvilágítása csak hét óráig szabad, akkor az összes gyertyákat el kell oltani.

Támogassátok a Téli Segélyt!

Katonai sorozás alatt beomlott az épület. Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Santiago de Compostela városában egy kétemeletes épület, ahol kétszáz fűjű katonai sorozása folyt, a nagy teher sulya alatt beomlott. A beomló emelet áttörtte az első emeletet is. A szerencsétlenségnek tizennégy súlyosan sebesült áldozata volt.

ARCA ÜDE, SZÉP, FIATAL, BARSONYOSSA LESZ A DR. FÖLDES féle GENIUS arckrém használatával. Egy fégyel éjtszakai, vagy nap-pali arckrém 100 lei. GENIUS PUDER, GENIUS SZAPPAN 100 lei. Készíti Dr. Földes gyógyszerár, Arad.

Az aradi evangélikusok reformációi ünnepete. Szombaton, a reformáció emléknapján az aradi evangélikus templomban délelőtt tíz órakor ünnepi istentisztelet tartanak urvaorszoaszással. Igét hirdet Dénes Béla lelkész, urvacsorát oszt Argay György püspök. Délután öt órai kezdettel ugyancsak a templomban reformációi műsoros ünnepség lesz, amelynek műsora a következő: Gyülekezeti ének. Oltári szolgálat, végzi Dénes Béla lelkész. Schubert: Mindenható című szerzeményét éneklő Hajós-Gábor Györgyi, zongorán kíséri Csorba Tihamér, Csengey Gusztáv: Legyen világhossz című versét előadja Frint Ilse. Amit a reformáció ma mond címmel előadást tart Argay György püspök. Zenedel: Largo című szerzeményét hegedűn előadja Zsálya Sándor, orgonán kíséri Csorba Tihamér. Sántha Károly: A reformáció ünnepén című költeményét szavalja Molnár Károly. Befejező oltári szolgálat és áldás. Befejező ének.

Német tanyelvívü ovodák a német népcsoport irányítása alatt. Bucurestiből jelenti: A hivatalos lap október 25-i 250. száma közli a nemzetmívelési minisztérium hozzájárulását ahhoz, hogy a Timisoara-Temes-Torontál megyei sannicolaumareinagyiszentmiklósi és variasi-nagyvarjasi német tanyelvívü ovodák, amelyek eddig a timisoarai-temesvári római katolikus püspökség vezetése alatt állottak, a német népcsoport kezelésébe kerüljenek.

Tribün-összeomlás az ankarai lövészterén. Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy az ankarai lövészterén a diszfelvonulás alkalmából a lövő-emelvény egyik része összeomlott. Eddig érkezt jelentések szerint több néző meghalt, néhányan megsebesültek. A szerencsétlenség ügyében vizsgálatot indítottak. Izmet Inönü köztársasági elnök meglátogatta a sebesülteket és behatóan érdeklődött helyzetük iránt.

Gyapjút lopott a vagonból. A timisoarai-temesvári pályaudvari rendőrség egyik közegének feltűnt egy ember, aki zsákkal távozott a pályaudvarról. Kitűnt, hogy lopott holmit vitt el az ember, Popa Niclae fratellai-ujkissodai lakos az illető, aki az egyik vagonból lopta el a zsákokat. A zsákban hat kilógramm gyapju volt. A küldemény egyébként a Gyapjuipar címére szolt. Popát letartóztatták.

A mozgó vonatra akart felszállni — a kerekék alá került. A timisoarai-temesvári pályaudvaron Sodeanu Ion fel akart ugrani az aradi vonatra, amikor a vonat már elindult. Sodeanu el is érte a vonat egyik kocsiját, ugrás közben azonban szerencsétlenül járt s a kerekék alá került. A vagon kerekéi levágták bal lábát. Sodeanun, aki az aradmegyei Moceca-Apatelekről való, kórházba szállították.

Utazási engedélyt kérő zsidók figyelmébe. Az aradmegyei prefektúra közli a zsidókkal, akik elutaznak Aradról, hogy megérkezésük után az illető helyiség rendőrségénél, illetve csendőrségénél azonnal jelentkeznük kell az utazási igazolvány láttaozása végett. Onnan történő elutazásuk is kell jelentkeznük, hazaérkezésük után az utazási engedélyt vissza kell adni a kibocsátó hatóságnak. A Bucurestibe utazó zsidóknak az utazási engedély kiállításakor be kell mondaniok bucaresti lakhelyük címét is.

— **Református ünnepi istentisztelet és vallásos ünnepély a timisoarai-temesvári evangélikus templomban.** Ma, szombaton, október 31-én délelőtt tízen órákor az evangélikus templomban ünnepi reformációi istentisztelet lesz, amelyben Debreczeni István református lelkész hirdeti az Igét, Urvacsorát Schemmel Viktor evangélikus lelkész oszt. Ugyanezen a napon délután félöt órákor az evangélikus templomban vallásos ünnepély tartanak, amelynek műsora a következő: 1. Gyülekezeti közének. 2. Szentírást magyarul és imádkozik Schemmel Viktor lelkész. 3. „Ne csüggedj el kicsiny sereg”. Egyházi kórá. Eneki a tanulóifjúság énekkara. 4. A reformáció jelentőségéről előadást tart Takács Andor dr. ügyvéd, egyházmegyei felügyelő. 5. Erős vár a mi Istenünk. Egyházi kórá. Eneki a tanulóifjúság énekkara. 6. Pokolbáb Gyula: Luther. Szavalja Berta Margit. 7. Farczádi Sándor: Az én zsoldárom. Szavalja Berta Lilly. 8. Bach orgonaműveiből előad Guggenberger Kornél kántor. 9. Tartsd meg ami nálad van. Szavalja Willing Zsófia. 10. Gerock: Én hivlak el. Szavalja Hoffer Gizella. 11. Gyülekezeti közének. A vallásos ünnepély adományait a szegény iskolásgyermekek felruházására fordítják.

— **November elsején kezdődik a gyűjtés a Téli Segély-re, adjatok jószívvel!**

— Az aradmegyei prefektúra körrendelete az őszi mezőgazdasági munkálatokról. Az aradmegyei prefektúra körrendeletet küldött az aradmegyei főszolgabírókhoz, illetve jegyzőségekhez, amelyben közli, hogy bár az utóbbi hetekben a kedvező időjárás következtében sokat haladt előre a mezőgazdasági munka, az őszi munkálatokra szánt területek csak alig egynegyed részét vetették még be. A munkálatokat november 10-ig be kell fejezni és ezért — hangoztatja a körrendelet — igyekezni kell a véssel.

— **A timisoarai-temesvári mentőnek a szerb megszállás idején elreklvirált autói.** A timisoarai-temesvári önkénies mentőtársulatnak annak idején két gépkocsit ajándékozott a város. A gépkocsikat a szerb megszállás idején a szerb hatóságok elreklvirálták. A mentőtársulat utóbb kártérítést kért és keresetében 900.000 lejben állapította meg igényét. Az 1933. évben megegyezés létesült Románia és az akkori Jugoszlávia között, amelynek értelmében a két állam maga intézi el saját alattvalóival az ilyen természetű igényügyeket. A timisoarai törvényszék 1940-ben tárgyalta a mentők ügyét és 300.000 lej kártérítést ítélt meg. Az ítélet ellen a mentők, valamint az állam képviselője is, felebbezett. Az ügyet most tárgyalta az ítélőtábla Lungulescu főelnök elnöke alatt. A mentőtársulatot Jäger Ferenc dr. ügyvéd képviselte. A másodfokú bíróság a mentőknek 400.000 lej kártérítést ítélt meg.

— **A hadiözvegyek és hadiárvaik fájalmát enyhíti a Téli Segély.**

— **Ötvenéves papi jubileum.** Kecskemétről jelentik: Sárkány Béla kormányfőtanácsos, főesperes, a kecskeméti evangélikus egyházközség lelkipásztora, most ünnepelte 50 éves papi jubileumát. Az ünneplő lelkész hivatástól ezüst babérágat kapott.

— **Anyakönyvi hírek.** A timisoarai-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Született Stutz György kereskedő fia István. Meghalt Kovács Györgyné Samu Hona, 55 éves, ma délután 4 órákor temetik az erzsébetvárosi temető kápolnájából. Meghaltak továbbá: Gheltofan Mária 9 hónapos, Ciolac Damaschin 53 éves voitegi-vejtei földműves, Balan Nicolae 33 éves rendőr. Házasságot kötöttek: Lucaci Traian vasúti tisztviselő és Mihailovicu Aurelia.

— **Akiknek saját ágyukuk volt.** A háboru kitörésekor Angliában — amint a londoni Times egy alsóházi megállapítás nyomán közölte — még 698 személynek volt joga saját ágyut tartani. E kiváltságok legnagyobb része a középkorból maradt fenn, de egyes esetekben világháborús ágyuk is voltak magán-tulajdonban.

— **Gépkocsik osztályozása.** A timistorontali-temestorontali hadkiegészítő parancsnokság közlése szerint november elsején kezdik a gépkocsik felülvizsgálását és osztályozását. Minden gépkocsi tulajdonosának meg kell jelennie, beleértve a motorkerékpárok tulajdonosait is. Jelentkezniük kell azoknak is, akik gépkocsijukat ideiglenesen kivonták a forgalomból, vagy a forgalmi nyilvántartókból töröltették. A traktorok tulajdonosai csupán irattal kell jelentkezzenek. A járművek bemutatása a hadkiegészítő parancsnokság épülete előtt naponta 8-tól 13 óráig megy végbe. Akiik ennek az intézkedésnek nem tesznek eleget, azokat megbüntetik.

— **Alkalmazottak csak az elhelyező hivatal által lehet felvenni.** Az aradi elhelyező hivatal közli, hogy a munkaügyi minisztérium rendelete értelmében bármilyen kereskedelmi vagy ipari vállalat a szükséges alkalmazottakat csak az elhelyező hivatal által veheti fel. Tehát bármilyen állástkereső, vagy alkalmazottat kereső kérelmet az állami elhelyező hivatalhoz nyújtandó be. Arad. Carol-kört. 19. A munkaadót, aki az elhelyező hivatal megkerülésével alkalmaz, megbüntetik; az ílv módon alkalmazott személy pedig bármikor elbocsátható.

— **Adományok.** A timisoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára az intézet vezetőségéhez utjabban az alábbi adományok folytak be: P. I. 200 lej. Kalmárné 10 kilogramm sárgarépa. — Az arad-és-pécsi Magyar Napközi Otthon részére utjabban az alábbi adományok folytak be: Pápai Sándor 500, Zsótész János 500, P. T. 200, Kövesdy Lajosné 200, K. Kálmán 5000, Vild Ferike 1000, Pogonyi Lajos 100, Dániel Péter 500, Schäffer K. 500, Tóth Mihályné 1250, Leitner Kálmán 500, Konecs Margit 200, Romanov Sebő 100 és N. N. 5000 lej. — A fraterliai-nikissodai gyermekotthonnak: Balázy Pál utján 4240, Hernek József utján 2520, Imre István utján 100, Jäger Oszkár utján 2030, Moskó János utján 3300, Tóth Albert utján 2935, dr. O. B. utján: dr. Vanis László 1000, Lovag Emil 100, „Irgalmasok” 1000, Knábl Mária 200, C. István 5000, Felder Gáspár 50, Marossy József utján 2550 lej. A „Corvin” hitélszövetkezet igazgatósági tagjaitól 20.000 lej. A vezetőség hálás a szeretetért, a szives adománnyokért. — R. P. a szentciszterleai-nagyszentmiklósi vak asszonyok 500 lej adománnyozott.

— **Ünnepek Finnországban a bibliafordítás árfordításán.** Helsinki-ből jelentik: Az első finn bibliafordítás megjelenésének 300. évfordulójára emlékműből a finn- és turku városokban ünnepeket rendeznek. Az ünnepeken a magyar kormány képviselőiben Turóczy Zoltán evangélikus híspök is résztvesz.

Hét tagu cigánybanda betörést követett el az aradi textilgyárba

Mindig akadnak és akadnak olyan emberek, akik nem akarnak dolgozni, hanem lopásokból és betörésekkel próbálnak megélni. Ezt tüzte ki céljával az a héttagu aradi cigánybanda is, amelyet most leplezett el az aradi rendőrség. A tolvajbanda megszervezője Bistriean Inocentiu kekecsi cigány volt, aki régi ismerőse a rendőrségnek és akit gyilkosságért évekkel ezelőtt már elítéltek és le is ülte büntetését. Bistriean maga mellé vette hat kekecsi ismerőst: Covaci Ilie, Crişan Iosif, Lucaci Alexandru, Lingurar Gheorghe, Petrovici Dumitru és Bradean Ioan cigányokat és közösen elhatározták, hogy a Neumann-féle textilgyárban követnek el lopásokat.

Kötélhárosót készítettek és annak segítségével hetekkel ezelőtt kétszer hatoltak be a gyártelep területére. Tettüket mindkét esetben éjszaka követték el, hárman közülük bemásztak az egyik deszkából épített raktárhelyiségbe és onnan nyersanyagot loptak. Később elhatározták, hogy megdézsmálják az egyik készáruaktárt is és ebből a célból falétrát is vittek magukkal, azt nekítámasztották az áruaktár tetőzetének, kibontották néhány fedőcserepet és bemászva a helyiségbe, nagymennyiségű készáruat vittek magukkal. Összesen mintegy két millió és 800.000 lej értékű holmit loptak és azt olesó árban egy aradi kereskedőnek adták el. A nagyarányú lopás ügyében a rendőrségi nyomozás még tart.

Románia 1942-1943 évi Téli Segélye

November elsején az ország lakossága úgy röjje le háláját a vitéz katonák és az elesett hősök iránt, hogy a Téli Segélynek juttatott adományokkal támogatja a hős katonák hozzátartozóit. A Téli Segély idei első gyűjtésén befolyó adományokkal a társadalomsegélyző bizottság, amely Antonescu Ion tábornagy-államvezető felelőségének elnöksége alatt működik, az elesett hősök, a hadirokkantak, hadbavonultak családjait, a sokgyermekes családokat és az iskolai konyhákat segíylezi és ezzel olyan társadalmi jötekményes munkát végez, amelyről csak a legnagyobb elismeréssel lehet szólni. Segíti az elesett hősök családjait, azokat a családokat, amelyeknek családfelei megváltak a legnagyobb áldozatot és életüket adták az ország védelmében. A hadirokkantak családjait segíylezi, mert vérük ontásával teljesítették kötelességüket. Nem feledkezik meg a hadbavonultak családjairól sem és a békés munka szerszámaikat a fegyverrel felelserelő katonák hozzátartozóinak szives gondját enyhíti. Felkarolja a sokgyermekes családokat, mert ezek nevelik a jövő katonáit és munkásait. Védi az iskolai konyhák segítségével a szegénysorsu gyermekek egészségét és lehetővé teszi, hogy ezek az ország egészséges, munkabíró polgárai lehessenek. Ezek segítségével pedig további kiirtásra és lendületes harcra buzdítja a katonákat, akik láthatják, hogy a beisó front egységesen áll mögöttük és minden erejével támogatja harcukat. November elsején a gyűjtő csoportok, a szidők kivételével, mindenkit felkérésnek, hogy a hős katonák iránti elismerését adományával kifejezésre juttassa.

— **Az 1007. és 1008. számú vonaton nem kell utazási engedély.** A vasúti vezérigazgatóság közleményt adott ki, amely szerint többek közt a Turnu-Severin és Timisoara-Temesvár között közlekedő 1007. számú vonaton és az 1008. számú ellenvonaton nem szükséges külön utazási engedély. Ezen vonatpáron ugyanis nem szokott zsúfoltság lenni.

— **Kiskoru betörők az aradi Uránia-moziban.** Az elmúlt éjtszaka az aradi Uránia-moziban két kiskoru aradi fiut találtak, akik az irodában a fiókok kinyitásával bajlódtak. Mindkettőjüket a rendőrségre kísérték, ahol elmondották, hogy napokkal ezelőtt sikerült ellopnok az iroda kulcsait és az irodából pénzt akartak lopni.

— **Egy millió lejes ékszerlopás.** Perici Ecaterina fővárosi lakosnó jelentést tett a rendőrségnek, hogy távollétében ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába, ahonnan egy millió lej értékű ékszereket vittek el. A betörők kézrekerítésére megindult a nyomozás.

— **A villám sebessége.** A „villámgyors” gondolatok a mesék világába tartoznak. Az emberi gondolat, illetőleg az ingerközvetítés sebességét pontosan mérni nem lehet. Átlagos sebessége óránként csupán 250 kilométer, míg a villámnak 300.000 kilométer megtételére csak egy másodpercre lenne szüksége.

— **A zsigori halála.** A texasi Calvestonban egy bevándorolt külföldi bizonyos idő óta nyomtalanul eltűnt. A rendőrség hiábavaló nyomozás után fel-törte a lakás ajtaját, minden helyiséget gondosan átkutatott, azonban semmi gyanus nyomot sem talált. Végül meglehetősen fáradsággal felnyitotta a hatalmas pánceszekrényt is, mire a titok tüstént megoldódott. A szekrényben felöltözve és a külső serelem minden jele nélkül ott feküdt holtan az eltűnt. Valószínűleg több millió dollárra rugó pénzének számlálásával volt elfoglalva, amikor az ajtó véletlenül becsapódott. Így halt meg egy kincseit kupa-gató zsigori milliomos.

Ügyeletes gyógyszerárak

Szombaton, október 31-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Földes (Eminescu utca) és Wotsch (volt Bernáth, az állomással szemben).

Szombaton, október 31-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Lupea (10 Mai utca), Gyárváros: Jahner R. (Stefan cel Mare utca), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut), Józsefváros: Gotterbarm (Vacarescu-utca), Mehalában a Corvin, Fraterlia-Ujkisodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

Mozi

Szombaton, október 31-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Gyermekek harca az étellel (amerikai film). Corso: Itélet (francia film). Forum: Asszony a válaszuton (amerikai film). Uránia: Egy éjtszaka rejtelme (német film).

Ezuton is értesítjük a nagyrédemű közönséget, hogy folyó év október 1-ével

az „Opel” autóképvisélet egyedárusítását az egész országban átvettük.

Társaságunk az összes fiókjületeivel együtt, melyek az ország nagyobb városaiban találhatóak, az „Opel” személykocsik és „Opel Blitz” teherkocsik egyedárusítói és csakis ezen üzletek vannak felhatalmazva Original „Opel” alkatrészek árusítására is

LEONIDA & Comp. S. A.

timisoarai-temesvári fiókjülete, I., Bulev. Regina Maria 3

KÖZGAZDASÁG

A zeneszerzői díjak fizetését szabályozta a minisztérium

A hivatalos lap október 27-i 251. számában megjelent nemzetművelési minisztériumi határozattal megszabták a zeneszerzők egyesülete által behajtható szerzői díjak összegét.

HAVONTA FIZETENDŐ DÍJAK

A lukszus táncos mulatóhelyek és bárók Bucu restiben, a továbbról városokban és az elsőosztályú fürdő- és üdülőhelyeken 12.100 lejt fizetnek havonta. Az elsőosztályú táncos mulatóhelyek és bárók 9900 lejt fizetnek az első csoportban, 5500 lejt a második csoportba sorozott törvényhatósági joggal felruházott városokban (municipium), valamint a második és harmadik osztályú fürdő- és üdülőhelyeken. A második osztályú táncos mulatóhelyek és bárók az első csoportban 6600 lejt, a második csoportban pedig 4400 lejt fizetnek. A lukszus helyiségek az első csoportban 5500 lejt, a második csoportban 3300 lejt, az első osztályú fogyasztóhelyek első csoportban 4400 lejt, a második csoportban 2860 lejt, míg a harmadik csoportba sorozott nem megyezékhely városokban 770 lejt, a második osztályú fogyasztóhelyek az első csoportban 3300 lejt, a második csoportban 2200 lejt és a harmadik csoportban 550 lejt, a harmadik osztályú fogyasztóhelyeken az első csoportba sorozott városokban 2200 lejt, a második csoportban 1210 lejt és a harmadik csoportban 333 lejt hajtanak be. A negyedik osztályú fogyasztóhelyeknek az első csoportban 1100 lejt, a második csoportban 770 lejt, végül az ötödik osztályú fogyasztóhelyeknek az első csoportban 770 lejt, második csoportban 550 lejt, a negyedik csoportba sorozott falvakon pedig 330 lejt kell fizetniük havonta.

A lukszus, valamint az első, második, harmadik, negyedik és ötödik osztályú fogyasztóhelyek a megállapított díjakon kívül huszonöt százalék többletet fizetnek, ha a zenekar mellett műsort is előadnak.

A tánciskolák Bucu restiben csoportok szerint 4950 lejt, 3300 lejt, 2475 lejt és 1650 lejt, illetve a vidéken 3300 lejt, 2475 lejt és 1100 lejt tartoznak fizetni.

KÜLÖNLEGES DÍJAK

A revüszínházak és zenés vígjátékok előadására a díj minden jegyre 5 lejt, hangversenyek, bálak, táncos teadélutánok, mulatságok és más hasonló természetű rendezvények díja tizenegy belépti jegy összege. Ha a rendezvény ingyenes, akkor a szerzői díj a rendezési költségek 6.60 százalékával egyenlő.

IDÉNY-DÍJAK

Köztéren és köztereken hangversenyező zenekarok díja a törvényhatósági joggal felruházott városokban, valamint a fürdő- és üdülőhelyeken 8800 lejt, megyezékhely városokban 5550 lejt, nemmegyészékhely városokban 3300 lejt és falvakban 2200 lejt az egész időnyire.

A világ legnagyobb termelője önmagát nem tudja ellátni

Hiányzanak a stratégiai nyersanyagok az Egyesült Államokban

Rendkívül érdekes cikk jelent meg a Wehrmacht egyik legutóbbi számában a nyersanyagokban dúsuló Amerika anyagihiányáról. A cikk írója rámutat azokra a körülményekre, melyek következtében

Észak-Amerika, a világ leggazdagabb és leg-sokoldalúbb termelője, nyersanyagokból küzd.

Többek között ezeket mondja a cikk írója:

A háború előtti Amerika egyáltalán nem ismerte ezt a szót, hogy hiány. Nem értették meg azokat a nyersanyagokat, amelyek Európa majdnem valamennyi államát elfoglalták. Ennek a földrésznek majdnem minden fontos nyersanyagban óriási feleslege volt.

Csak a tanult emberek, azok közül is főleg azok, akik statisztikával foglalkoznak, voltak tisztában azal, hogy

vannak bizonyos nyersanyagok, amelyekben Amerika behozatalra szorult.

Különösen a háborús nyersanyagok egész sorára áll fenn ez a megállapítás. Éppen ezért szakkörökben ezeket a nyersanyagokat stratégiai nyersanyagoknak ismerték el.

A stratégiai nyersanyagok közül a két legfontosabb, amelyekben Amerika magát nem képes ellátni, a gumi és az ól.

Ebben a két nyersanyagban azonban Amerikának még olyan tartalékok állanak rendelkezésére, hogy a hiány csak a jövő gondja. Az Egyesült Államok ellátása terén a meglepő azonban az, hogy olyan nyersanyagokban mutatkozik hiány, amelyre nem számítottak, így nem készültek fel és nem tartalékolták. Legfőképpen

nyersolajban és acélban.

Nem is kell külön megjegyeznünk, hogy ennek a hadiipar szempontjából két legfontosabb anyagnak a hiánya szinte megbénítja az egész hadigazdálkodást. Amerika gazdaságára különben is jellemző, hogy csak az utolsó években álltak át a hadigazdálkodásra. Felszerelésről 1939-ig egyáltalában nem is beszélhünk. Kevésbé ismert tény, hogy 1939-ig az amerikai hadsereg összes ágyúját Franciaország szállította. Az USA-ban az egyes iparágak és érdekeltségek összehangolását még máig sem tudták megoldani, ami nélkül pedig hadigazdálkodás és magas teljesítmények elképzelhetetlenek.

Érdekes az is, hogy Amerikában újabb óriási hiány mutatkozik gyapotban. Az adatok birtokában azonban érthetővé válik ez a tény. Egy hadsereg felszerelése ugyanis igen nagy követeléseket támaszt a textiltudomány szemében. Azonkívül nem szabad elfelejtünk, hogy

az USA most nélkülözi a japán selymet, az indiai jutát és a manilai kendert.

Mind Ezeket természetesen a gyapotnak kell pótolnia.

Igaz ugyan, hogy a selymet különböző mesterséges fonalak is helyettesíthetik, de itt mutatkozik a következő akadály, mert ezeknek előállításához elsősorban cellulóze kell és a cellulózeszükségletet az Egyesült Államokban a rendelkezésre álló fa nem biztosítja. A skandináv faszállítások ugyanis elesetek és elmaradt a Szovjet is, mint szállító, azonkívül hatalmas mennyiségű cellulóze emészt fel a robbanóanyag-gyártás is. Ezeknek tudatában nem szabad csodálkoznunk, hogy az USA-ban az állam megtiltotta a gyapotnak minden nem katonai célra való felhasználását. Érdekes ezzel kapcsolatban, hogy a hadigazdálkodásra való áttérés milyen óriási mértékben megváltoztatja a gazdaság képét. Ez különösen az imént említett gyapotnál szembetűnő éppen az Egyesült Államokban. A háború előtt Amerikának állandó gondja volt hatalmas gyapotfeleslegeinek elhelyezése a világpiacra, ma pedig ott tart, hogy széleskörű korlátozásokat kell bevezetnie, ugyanabból az anyagból, amelyet alig két éve még nem tudott elhelyezni.

Miniszteri bizottság tanulmányozza az olcsó lakások kérdését. Bucu restből jelentik: A hivatalos lap október 25-i 250. számában megjelent közgazdasági minisztériumi rendelettel huszonnégy tagú bizottságot létesítettek az olcsó lakások kérdésének tanulmányozására.

Bizottság a földreform munkálatainak befejezésére. A földművelésügyi minisztérium bizottságot nevezett ki az 1919. évi földreform záró munkálatainak elvégzésére.

Az osztálysorsjáték második osztályának első napi húzási eredménye

Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték második osztályának első napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Egy millió lejt nyert a 78.961 számú sorsjegy.
Hatszáz ezer lejt nyert a 27.088 számú sorsjegy.
Hatvanezer lejt nyert az 56.439 számú sorsjegy.
Negyvenezer lejt nyert a 49.660 és 77.740 számú sorsjegy.

Harmincezer lejt nyert a 71.746, 65.642, 56.255, 56.415, 26.198, 44.439, 7480 és 72.618 számú sorsjegy.

Huszezer lejt nyert a 45.759, 57.292, 34.084, 61.302, 76.277, 51.808, 68.359, 47.343 és 69.619 számú sorsjegy.

Tízezer lejt nyert a 42.406, 6585, 79.346, 22.538, 3664, 34.864, 33.029, 31.447, 11.826, 77.411, 65.192, 51.510, 54.250, 67.346, 77.375, 57.165, 24.550, 2009, 24.005, 33.291, 18.279, 17.422, 15.636, 29.743, 54.136, 48.318 és 5489 számú sorsjegy.

A felsoroltakon kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint hatezer, ötezer és háromezerhat-száz lejes nyereménnyel. A húzás tovább folyik. Számhírákért nem vállalunk felelősséget.

Határidő napló

OKTÓBER 31:

Gyapjutermelek eddig a napig kötelesek beszo-gáltatni a termelt gyapjút.

Az autonóm monopolpénztár kibocsátotta négy-évfél-százalékos kamatozása Fuding-járadékpapirnak egységes kötvényekre történő becserülésének utolsó napja.

Az 1933 január 31 után létesült részvénytársaságok részvényeinek szárazbélverzővel való ellátása.

NOVEMBER 1:

ipogýarak, üzetek és mühelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző 2 heti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályához.

NOVEMBER 5:

Gyapotegrenáló üzemek a nemzetgazdasági minisztérium nyersanyag osztályán havonta ismétlődő bejelentést tesznek a gyapotszedéktől (zonisti) egrenálásra átvett mennyiségről, a termelőktől azok szükségletére megtartott gyapotnak egrenálásra hozzájuk szállított mennyiségéről, az illetékes községi vagy városi előjáróság szállítási bizonylata számanak és keltének feltüntetésével, a minőség szerint felsorolt átadott mennyiségéről, a minőség szerint felsorolt egrenált gyapotról és végül a gyapotfeldolgozó vállalatoknak szállított egrenált gyapot mennyiségéről.

Bőrszerző üzemek a községi előjáróságnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bőrmennyiségéről.

Bőrszerző üzemek a nemzetvédelmi minisztériumnál havonta bejelentik a marha- és kecskebőrrel le-ett szőr mennyiségét feldolgozásra került bőrök számának és súlyának feltüntetésével.

NOVEMBER 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

Ócskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

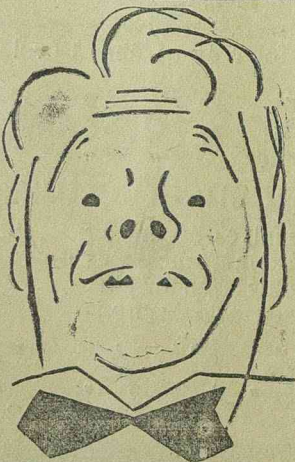
Öt kilogrammnál nagyobb ócskagumi készletek havi bejelentése.

Allattenyésztők, bőrkészítő mühelyek és vállalatok, vágóhidak havonta eddig a napig tesznek bejelentést a községi vagy városi előjáróságon az előző hónapi sertés-, ló- és marhaszarufélék mennyiségéről.

Tel. 24-45

ARO ■ ARAD

Tel. 24 45



MA!

MA!

Még egy alkalommal gyönyörködhetik az izzig-vérgig amerikai filmben, amely az amerikai ifjúságról, zenéről és tempóról szól. Egy gyönyörűen megrendezett, pazar kiállítású, rendkívüli szórakoztató film

MICKEY ROONEY és JUDY GARLAND

Gyermekek harca az élettel

Ha egy igazi, kellemes estét akar eltölteni, úgy különösképpen felhívjuk a n. é. közönség sz. figyelmét ezen slágerfilmre

Előadások naponta 3, 5, 7, 9-kor. Helyárak 35, 45, 65 és 80 lej

SPORTESEMÉNYEK

A Háborus-Bajnokság és a Hősök-Kupájának műsora

A Háborus-Bajnokság mostani fordulójában a következő mérkőzéseket tűzték műsorra:

Bucuresti: Venus—Carmen, Sportul Studentesc—Universitatea, Unirea Tricolor—Juventus. Brasov-Brassó: ACFR—FC Craiova. Ploesti: FC Ploesti—FC Rapid. Galati: Gloria CFR—CFR Turnu-Severin.

A Hősök-Kupája műsora: Első csoport: Timisoara-Temesvárott: Ripensia—CFR. Arad: Gloria—Crisana CFR. Resita-Resica: UDR—SSMR. Brad: Mica—Vulturii.

A második csoportban vasárnap a következő mérkőzéseket bonyolítják le a Hősök-Kupájáért: Simerian-Piskin a CFR csapata az Unirea M. V. együttesével játszik, Cugir-Kudziron U. M. Cugir—Meta-

losport mérkőzés lesz, Lonean—Lónyán a C. S. Lonea a Vitrometan együttese ellen küzd, Lupeniben—Lupényben a Minerul csapata az Aninoasa együttesét látja vendégül, míg Sibiu-Nagyszebenben az Arsenal a Jiul csapatával játszik.

Nem sikerült Szilágyi csucskísérlete — sőt vereséget szenvedett

Szerdán pompás időben Budapesten, a BBTE pályáján sikertelen csucskísérletet tett Szilágyi Jenő, aki Csaplár 20 km-es világcuscsát és az 1 óráig futás csucseredményét akarta megjavítani. A kísérlet azonban nem sikerült, sőt a 20 km-en Szilágyi vereséget szenvedett Farkastól, a Testvériség versenyzőjétől. A részeredmények a következők: 5 km-en Szilágyi ideje 15:35.4, 10 km-en 31:07.6, 15 km-en 47:16, 10 angol mérföldön 50:51.6, az 1 óráig futásban 18700 méter. Az utolsó körben azonban Farkas megelőzte 1:04:4.2 idővel Szilágyit, aki a 20 km-en 1:05:5.6-et futott.

Sport hírek mindenfelől

A magyar labdarugó NB II-ben az öt csoportban a következő csapatok vezetnek: BSzKRT, Kaposvári RAC, Győri ETO, Lampart, Debreceni VSC.

A horvát teniszbajnokságok során Mitics 9:7, 6:1, 6:0 arányban legyőzte Palladát. A férfitársas döntőjében: Mitics, Pallada—Kukuljevics, Würth 6:3, 6:2, 4:6, 6:2.

A NAC-ban, a Ferencváros elleni győztes együttesben, a beteg Molnár helyett, Szegedi néven, a nálunk is ismert, Simatoc játszott hátvédet.

Az olasz labdarugóbajnokságban a negyedik forduló után nyolc ponttal az első helyen álló, esélyes Livorno mögött a tavalyi bajnok AS Roma van hat ponttal.

Bécsben már megindult a tégsport-élet. Többek között Musilek Márta, Rada Edi, a magyar Király Ede és Botond Györgyi, az olasz Palme Sylvia megkezdtek edzésüket Karli Schaffer iskolájában.

Bürger Rudit, a sokszoros válogatott labdarugót és az UBT jelenlegi edzőjét egészséges leánygyermekkel lepte meg felesége. Bürger Rud, családjában ez most már a második örömteljes esemény.

Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportfotók és azok javítása
A. M. Mülley-nél
Timisoara I., Str. Solderer 11
Hók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

A timisoarai városi mozik műsora ■ **Film-éjszakák kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnap d. e. 11-kor is**

CAPITOL Nagyszerű film! Küzdelem a szerelem és kötelesség között. A NAGY SZERELEM Főszerepben: Victor Staal, Paul Hörbiger, A híres énekművész, Zarah Leander felléptével. 37-es számú O. N. C. hirdető	ITALIA Zenei sláger Verdi, Puccini és Leoncavallo melódiáival Az élő főnyeremény A főszerepben GIUSEPPE LUGO, a milánói SCALA világhírű tenoristája és LAURA NUCCI, DRIA PAOLA, UGO CESERI 37-es számú O. N. C. hirdető	APOLLO Nagyszerű film Utitársak A főszerepben: Gingers Rogers — Ronald Colman Dimitri Tiomkin zenéjével 37-es számú O. N. C. hirdető
--	---	---

Apróhirdetések

HÍRDETŐNK FIGYELMÉBE: vidékrol beküldött apró hirdetések csak a hirdető díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem vesztünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szóig 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szóig 70 lei, minden további szó 5 lei. Aláírókérésnek 10 szóig 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelírási és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—1-jig, délután 3—4-ig vesztünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

REVOLVER szövésszekékhez azonnal felvesszünk szövést. Victoria szövéde, Timisoara-Temesvár, IV., Gheorghe Baritiu-utca 6. szám. (3267)

FÜTÉSI és vízvezeték szerelőket felvesszünk. Timisoara-Temesvár III., Treb. Laurean-utca 5. szám. (3293)

BEJARONOT, 50 éven felül, tisztességes asszonyt, jó fizetéssel felvesszük. Timisoara-Temesvár III., Motilor-utca 2a., I. emelet balra. (3320)

Tisztá, megbízható és fiatal bejárónőt keresek. S. Colier, Timisoara-Temesvár II., 3 August 11. (3345)

Ötven éves nő háztartásba és zsidó gyermeknevelésbe felvesszük. Timisoara-Temesvár IV., Sturza utca 34. (3330)

Külföldi vagy leányt és tanulóleányt keres Ana Mirca, kalapszalón. Timisoara-Temesvár I., Regele Mihai körút 6 sz. (3334)

Minden szakácsnőt felvesszük november 1-re. Jelenkezni a házmesternél. Timisoara-Temesvár IV., Dragalina tér 13. (3338)

Főzni tudó mindenest havi 2000 lej fizetéssel felvesszük. M. Mausz, Timisoara-Temesvár III., Asanesti-tér 4. (3378)

Minden nőt keresek béna asszony mellett. Járandósága: egyszobás lakás és étetés. Fratelia-Szabadfalu, X. utca 54. (3371)

50 éven felül főzítendő bejárónőt keresek. Cim: Timisoara-Temesvár III., Martiril Ciordas-utca 17. szám. (3375)

Bejárónót keres idősebb házaspár. Timisoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 15a., ajtó 18. (3374)

Fiatall jólfőző mindenest azonnalra felvesszük. Timisoara-Temesvár II., Prota Draghiei-sor 4., Németh. (3370)

Tökéletes bejáró-szakácsnő, szobaleány mellé, ajánlkozok. Regáti főzésben is tökéletes. Cimeket a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (3365)

Keresek elsejére mindenest vagy bejárónót, 50 éveset, Timisoara-Temesvár III., Radulescu 10., földszint 2. (3364)

Tanulófiut azonnalra felvesz a „Victoria”-nyomda. Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 2. (3256)

FIGYELEM!

Friss pasztórizált tejszín állandóan kapható

Kónya tejesarnok
Arad, Avram Iancu-utca 21 szám

Irodai munkában jártas, román, német és magyar nyelvtudással és gépirásban gyakorlott kisasszonyt azonnalra keresünk. Telefon 44-51. (3368)

FELVESSZÜNK 16 éves és idősebb fiatalokat boy-szolgálatra. Agentura „Balkan”, Timisoara-Temesvár, Ungureanu-utca. (3423)

Minden bejárónő vagy szobaleány azonnali vagy 1-i belépésre ajánlkozok. Timisoara-Temesvár II., Simion Barnutiu 13. sz. (3354)

2 SZORGALMAS fiatal leányt felvesz azonnal Lito Baumstark, Timisoara-Temesvár II., Boliac-utca 20. (3389)

Idősebb nőt keresek a mosogatáshoz. Timisoara-Temesvár, T. Vladimirescu 15 sz., ajtó 1. Értekezni csak délelőtt. (3426)

50 ÉVEN FELÜLI, megbízható, jól főző szakácsnő ajánlkozok uricsaládhoz 1-re vagy 15-re. Érdeklődni d. e. 10—12-ig. Timisoara-Temesvár, III., Martiril Popescu-utca 1/a, alsó csengő (8252)

Jólfőző mindenest bejáró szakácsnőt, 50 éven felül, felveszek. Timisoara-Temesvár I., Paris-utca 2., I em. (3352)

SPULNIZONOT azonnalra felvesszünk. Muresan, Timisoara-Temesvár. I., Olymp-utca 8. (3405)

Öröme lesz, ha KALAPJÁT a legképzettebb szakembertől

DOROGHI-nál javíttatja. Lelkiismeretes és szakértői munka. Timisoara-Temesvár, IV, Bul. Carol 16. Dobos optikus mellett.

HIMZESHEZ értő nőket keresek. Timisoara-Temesvár, III., Odobescu-utca 3, ajtó 9. (3361)

KERESÜNK egy gépmestert és segédmunkást. Keller nyomda, Timisoara-Temesvár, I., Libertatii-tér 4. szám. (3398)

50 ÉVES mindenest keresek, ki gyermekek gondozását is vállalja. Főzés nincs. Timisoara-Temesvár, Timocului-utca 5. szám, telefon 26—31. (3394)

FŐZNI TUDÓ mindenest keresek november 1-re. Timisoara-Temesvár, II., Coronini-tér 14. szám, ajtó 4. (3381)

HÁZMESTERPART keresek. Timisoara-Temesvár, III., Mețianu-utca 5. szám, I. em. (3353)

Keresek azonnalra munkásokat, akik készíthetnek értnek. IV., Vacarescu utca 37, apart. 1. Timisoara-Temesvár. (3424)

Bejárónót keresek a délelőtti órákra. Dr. Munteanu, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 9. (3380)

Állást keres

INTELLIGENS, komoly nő bármilyen állást vállal. Ajánlatokat „Szerény” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (3300)

KERESKEDELM végzettséggel és megfelelő óvadékkal rendelkező hadmentes, keresztény egyén, aki a 3 nyelvet bírja, keres pénztárnoki, raktárnoki vagy ehhez hasonló bizalmi állást. Cimet „Komoly” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (3392)

MINDENES bejárónő vagy szobaleány állást keres azonnalra. Cimeket kérem „Bejárónő” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba. (3404)

IZRAELITA urinőt állást keres feltétlen uricsaládnál. Kitiünően takarít, főzéshez is ért, abszolút korrekt, gyermekszerező. Részletes ajánlatokat „Uri bánásmód” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (3377)

Főzéshez értő mindenest ajánlkozok. Timisoara-Temesvár, Maior-tér 1. (3425)

Bejárónő félnapra, jobb házba ajánlkozok, azonnalra esetleg 1-ére. Timisoara-Temesvár, III., Glad utca 41. (3346)

Lakás

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát, fürdőszobahasználattal, keres egyedülálló uricéány, a III. vagy IV. kerületben, nem zónában. Timisoara-Temesvár, 49-99 telefonszámra kérem a cimeket. (3305)

Azonnal beköltözhető 2 szoba, konyha és éléskamrából álló lakás kiadó. Bővebbet Hügl donánytözsde, Timisoara-Temesvár V., a Mária-szoborral szemben. (3379)

Butorozott szoba kiadó. Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 5., ajtó 2. (3373)

Keresek szoba-konyhás lakást. Ugyanott hálószoba, varrógép eladó. Timisoara-Temesvár II., O. Iosif-utca 34. (3367)

Elegánsan berendezett lakásomba vennék izraelita urinőt, teljes ellátással vagy anélkül. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (3366)

Különbejáratu elegánsan butorozott szobát, fürdőszobahasználattal, keres egyedülálló fiatalember. Cimeket „November” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (3362)

Butorozott szoba, nem különbejárattal, kiadó. Timisoara-Temesvár IV., Tudor Vladimirescu 27., ajtó 7., délben 1-3-ig. (3359)

KÉTSZOBÁS, ÖSSZKOMFORTOS SZÜTERÉN-LAKÁS. Erzsébetvárosban, vilamos megállónál azonnal kiadó. Bővebbet telefonon 36-86. délelőtt 8—10. délután 1—4 óráig. Timisoara-Temesvár. (3395)

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnapon u. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film!
Küzdelem a szerelem és kötelesség között.

A NAGY SZERELEM

Főszerepben: Victor Staal, Paul Hörbiger, A híres énekművész, Zarah Leander felléptével.
37-es számú O. N. C. hirdető

TRAIANA

Zenei sláger Verdi, Puccini és Leoncavallo melodíáival

Az élő főnyeremény

A főszerepben GIUSEPPE LUGO, a milánói SCALA világhírű tenoristája és LAURA NUCCI, DRIPA PAOLA, UGO CESERI
37-es számú O. N. C. hirdető

APOLLO

Nagyszerű film

Utitársak

A főszerepben: Gingers Rogers — Ronald Colman
Dimitri Tiomkin zenéjével
37-es számú O. N. C. hirdető

Apróhirdetések

HIRDETŐNK FIGYELMEBE! Vidékre beküldött apró hirdetések csak a hirdető díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem vesztünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szögig 45 lei, mindegy további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szögig 70 lei, minden további szó 5 lei. Álláskeresőknek 10 szögig 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelígyés és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keresetként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—1-ig, délután 3—4-ig vesztünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

Kéttagu családhoz főzai tudó mindenest felveszek. Arad, Elisabeta körút 21. I. em. (3905)

Óvadékkal rendelkező szobaasszonyt felveszünk vidéki szállodába. Érdeklődni Bora étterem, Arad, Bratianu 7. (3967)

ALLATSZERETŐ bejárónót keresek. Angora telep, Arad, Banul Maracinei 11/a. (3932)

Szorgalmas, megbízható bejárónót felveszek. Arad, Eminescu 13, ajtó 3. (3960)

Egy intelligens házvezetőt és egy vendéglői szakácsnőt keresek vidékre. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. sz. (3966)

Bejárónót egész napra felveszek, Drifincukrászda. Arad, Regele Ferdinand 59. sz. (3939)

Borbélysegédet állandó munkára alkalmazok. Wéber, Arad, Bratianu utca 4. (3940)

FONÓNÓT keresek, Angora telep, Arad, Banul Maracinei 11/a. (3933)

50 éven felüli mindenest bejárónókat felvétetik. Arad, Carol-körút 18., I. emelet, ajtó 4. (3978)

Fiatalkorú leány mindenest felvétetik. Arad, Carol-körút 18., I. emelet, ajtó 4. (3979)

Keresek intelligens kiszolgáló pincérlányt. Jelentkezni „Central” étterem. Arad. (3982)

Fiatalkorú ápolónókat könnyű beteghez keresek „Hunia” női kórházban. Arad, Metianu utca. (3989)

50—60 év körüli bejárónót keresek azonnalra. Arad, Carol-körút 34, I. em. (3990)

Bejárónót kéttagu családhoz harmadikára felveszünk. Ugyanott barna női tisztasági használt télikabát, pézsmahát galériával s muffal eladó. Hacker, Arad, Tache Eminescu utca 4. (3408)

Házak, a dek szőlők, a mos eladók, a vetele, csereje, minden ártokoztatban.
HATSCEK Ügynökség, Arad
Carol körút 17 (volt 46) Tele on 16-95

MANIKÜRÖSNŐ, aki ondolálni tud, felvétetik „Pesti” szalonban, ugyanott tanuló is felvétetik. Arad, Avram Iancu-tér 18. (3991)

BORBÉLYSEGÉDET, jó munkást keresek. 10.000 lei havi jövedelmet biztosítok. Popovici, fodrász, Arad, Alexandri-utca 1. (3993)

RENDEZETT viszonyu intellektuel, 40—50 év körüli, némi vagyonnal rendelkező házvezetőt keres, lehet bármilyen vallásu. Ajánlatokat „59” jelígyére Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3411)

Megbízható tejbehordó embert keresek, ki saját kocsmával tejet behord az állomásról. Arad, Piata Avram Iancu 21. szám, Kónya tejcsarnok. (3282)

Allást keres

Kereskedelmi, vagy iparivállalat könyvelését és irodai vezetését vállalja katolikus, román, német és magyar nyelvet beszélő, három évtizedes gyakorlattal rendelkező, vezető állásban volt szakértő könyvelő. Cim Reclama Hirdetőben Arad, Eminescu-utca 8. (3801)

BEJÁRÓNÓKÉK ajánlkozom. Schüller István, Arad-Gáj, Poetului 107. (3406)

Lakás

Kétszobás lakást mellékkeliségekkel, a központhoz közel, november 1-re keresek. Ajánlatot „889” jelígyére a Reclama-ba kérek. Arad, Eminescu utca 8. (3981)

Magános zsidónókat villanegyedben különbejárattal butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, keresztény urinóná kiadó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. sz. (3741)

Egy vagy két szobás lakást keres lehetőleg fürdőszobával. Dindelegan, Arad, N. Grigorescu 3. (3984)

KIADÓ egy szoba azonnalra, 450 lejért. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3996)

LAKÓTÁRSNÓT, zsidót keresek fürdőszobás utcai butorozott szobához. Belvárosban. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3412)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrészletét meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Háztelek eladó. Arad, Abatorului 44. (3941)

VARRÓGÉPEKET veszek, eladok és garancia mellett javítok. Sambura, Arad, Banatului 12. (3873)

Szilvaiz és marmaládé, kicsiny és nagy mennyiségben megrendelhető, Weisberger ügynökségnél, Arad, Baritiu-utca 35, telefon 19-81. (3763)

Modern ebédlőt és férfinőszobát keresek megvételre. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 8. (3884)

Foxit, drótszörűt vagy Spanielt csakis pedigrest vették. Cim „Foxi” jelígyére, Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3645)

Keresek jókarban levő egy ajtójs jégszekrényt. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 2. (3976)

Gájban, közel az autóbuss megállóhoz, szolid építésű három szobából, cselédlakásból és üzletelhelyiségből álló ház, eszlingeni redőnyökkel, új üzletberendezéssel 900 négyzetméter területtel, elfogadható ártért eladó. Pálmai iroda, Arad, Reg. Ferdinand 58. sz. (3414)

Jókarban levő, autotípusú, mély gyermekkosci, timisoarai-temesvári karnizsán-féle gyártmány, sürgősen eladó. Arad-Gáj, Bisericii 39. (3975)

Filadendron 8 levéllel, olesón eladó. Cim: Arad, Carol-körút 33, II. emelet. (3977)

Úrleány, hörgarnitúrával, két bergerfotell, keleti ebédlőszőnyeg, ebédlő csillár, eladók. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. szám. (3978)

Eladó Dr. I. Suciu ut mellett teljesen új ház 2 szoba és mellékkeliségek, istálló, sertésölök, 700 négyzetméter telek, katonai zónán kívül. Alkalmos gazdálkodásra vagy ipariüzem részére. Értekezni: Arad, Baron Urs utca 5. sz. alatt. (3980)

Aragáz-vezetőt bidonnal megvételre keresek. Arad, Bucur utca 16. Étterem. (3983)

Borsivattyú, email meidinger kályha, vasrolló eladók, Arad, Regele Ferdinand-ut 55. (3985)

Kitűnő hegyaljai bor literje 80 lej. Arad, Ioan Calvin utca 34. (3987)

Fél hálószoba és szalon eladó. Arad, Eminescu utca 21—23, I. emelet, ajtó 3. (3988)

Nagyobb mennyiségű mézpor olesó áron eladó, cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. szám. (3407)

Modern dióháji eladó. Cim Arad, Banu Maracinei 11/b. (3410)

ELADÓK literes üvegek, darabja 15 lej. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3992)

BELVEROSI telek (volt Patria fatelepen) 127 négyzetméter, sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott Pálmai ingatlanforgalmi iroda, Arad, Regele Ferdinand-körút 58. (3994)

RAHOVEI-utca 8. számú, 3×1 szobás konyhás ház eladó, banktellel. Pálmai ingatlanforgalmi iroda, Arad, Reg. Ferdinand-ut 58. (3995)

LÁDÁK eladók. Arad, I. Chendi-utca 9, az udvarban. (3997)

ELADÓ 2 drb új káposztáskád, kisebb raktár, fűkamrának is megfelelő, egybe elszállítható, disznóól, tyúkretrec, jó anyagból. Lengyel, Arad, Matasari-utca 12, Tisztviselő-telep. (3998)

ÜZLETI állvány 4×2 m. masszív, eladó. Arad, Bihorului-ut 7 (a viadukt mellett), házmesternél. (3400)

GYERMEKCIPOK, 28—30-as, két sorony-ágybetét, összecusukható vaságy eladó. Arad, Regina Maria-ut 18, ajtó 8. (3401)

CSIKÓBUNDA, fekete, női selyemruha, fekete, eladó. Arad, Goldis-utca 18, I. em., ajtó 3. (3402)

ELADÓ magánház, kétszobás konyhás lakással, 364 négyzetméter telekkel. Arad, Ludovic-telep, Vulturilor-utca 6. (3403)

NEHEZ tölgfaebédlő, Lengyel gyártmány, elsőrendű állapotban és festett hálószoba eladó. Megtekinthető: Avram Iancu-tér 3, II. emelet, 1—3-ig. (3404)

FINON szaketruha és kettős létra eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3405)

12 SZEMÉLYES finom evőkészlet, porcellánedények, ebédlőkredenc, asztal és lámpák eladók. Arad, Numa Pompiliu 20. (3919)

FÉLHALÓ, modern konyhaberendezés és egyéb butorok eladók. Arad, Alexandru Gavra-utca 7. (3846)

Különféle

Elveszett télpár női barna antilopkesztyű. Megtaláló 300 lej jutalom ellenében adja le Reclama-nál, Arad, Eminescu 8. (3969)

Egy jómenelelű fűszerüzlet berendezéssel, áruval, hármiszobás lakással, gazdálkodásra alkalmas mellékkeliséggel magánháiban kiadó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3966)

Poloskáltást, parketta-suroást és nagytakarítást vállalkoz. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

Német és francia tanfolyam kezdőknek, haladóknak, tanulóknak, felnőtteknek. Csoportban á 250 lej. Különórák. Korrepetálás. Magántanulókat előkészíték. Várnay Arad, Mihail Viteazul-tér 10. (3915)

Tanulók román gyorsírást, esetleg gépírást román hólygtól. Ajánlatot „Tanítvány” jelígyére kérek. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3415)

Mindenféle kötést a legszebb kivitelben vállalom. Jókarban levő fehér vaságyat és mosdót veszek Moisescu, Arad, Eminescu 31, ajtó 3. (3416)

Föld ingyen elhordható. Arad, Cantacuzino utca 19. szám. (3974)

Ma, szombaton nagy disznótoros vacsora vargabélessel, Elit étteremben, Arad, Ioan Calvin utca. (3981)

Sürgősen keresek 100 ezer lejt hat hónapra. Kamat fejében egy kövér disznót adok. Érdeklődni délután, Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (3986)

Auer János Aradul Nou-ujaradi lakos Arad és Aradul Nou-Ujarad között elvesztette pénztárcáját katonai, személyazonossági és más különböző iratokkal. A megtaláló kértik ezen tárgyakat 1000 lei jutalom ellenében Aradul Nou-Ujarad, Dengel Josef utca 27. sz. alatt átadni. (3409)

ÁTADÓ jól bevezetett ruhatisztító-, harsinya szemfelszedő-, gombáthúzóüzem két géppel. Cserélünk lakást is. Arad, Regele Ferdinand-körút 65. szám. (3999)

RUHASZALON keres szabót, lehet férfiszabó is és több ügyes női munkást, jó fizetéssel. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3413)

Brillians fülbevaló
110.000 lejért eladó Timisoara Remesvár Bulv. Regina Maria 10. Tr. III

VASILE OLTEANU sibiu-nagyszabeni faáru lerakat timisoarai-temesvári képviselete II. ker., Kogălniceanu-utca 12. szám, ajtó 10. (3059)

WAIDMANN-konyha kitűnő házi kosztot ad, több választék, házhoz is küldünk. Waidmann, Timisoara-Temesvár, Loga iskolával szemben. (3412)

Egy rekamiert, ágyat, hencsert, szekrényt, asztalt néhány székkel keres megörzésre, esetleg kölcsön, keresztény ház. Cimeket kérem leadni a timisoarai-temesvári kiadóba. (3421)

H I R D E S S E N
a DELI HIRLAPBAN

Tiparítá la 30 Octomvric 1942